

PID:
02512600
CID:
C.1998.5379

Certificato di approvazione

Approval certificate



IMQ, ente di certificazione accreditato,
autorizza la ditta

IMQ, accredited certification body, grants to

PRD N° 005B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI
IT - Italy

all'uso del marchio

the licence to use the mark

ENEC 03,IMQ



Il presente certificato è stato rilasciato sotto la presunzione e subordinatamente al fatto che il concessionario detenga tutti i necessari diritti legali relativi ai prodotti presentati per le prove e la certificazione, descritti nell'Allegato al presente certificato; inoltre, esso è soggetto alle condizioni previste nel Regolamento "MARCHI IMQ - Regolamento per la certificazione di prodotti".

La validità dei certificati ENEC è verificabile sul sito www.enec.com

per i seguenti prodotti

for the following products

**Dispositivi di comando sensibili
alla pressione
(serie 6)**

*Pressure sensing controls
(series 6)*

This certificate has been issued under the presumption and conditional on the fact that the licensee holds all necessary legal rights with regard to the products presented for testing and certification, and listed in the annex to this certificate; moreover, it is subjected to the conditions foreseen by Rules "IMQ MARKS - RULES for product certification".

Validity of ENEC licences can be checked at www.enec.com

Emesso il | Issued on **2001-05-25**

Aggiornato il | Updated on **2019-01-25**

Sostituisce | Replaces **2018-11-15**

IMQ S.p.A.

Allegato - Certificato di approvazione
Annex - Approval certificate

Emesso il / Issued on 2001-05-25
Aggiornato il / Updated on 2019-01-25
Sostituisce / Replaces 2018-11-15

Prodotto | Product

Dispositivi di comando sensibili alla pressione Pressure sensing controls

Concessionario | Licence Holder

MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI
IT - Italy

Marchio | Mark



ENEC
03,IMQ

Costruito a | Manufactured at

PL.B0006G CLMATE.C 20060 PESSANO CON BORNAGO

MI Italy

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

Norme / Specifiche tecniche

Prodotto/i conforme/i alle Norme/Specifiche tecniche:

EN 60730-1:2016

EN 60730-2-6:2016

Prodotti conformi agli obiettivi di sicurezza della Direttiva B.T.
2014/35/UE (Allegato I).

Standards / Technical specifications

Product/s complying to Standards/Technical specifications:

EN 60730-1:2016

EN 60730-2-6:2016

Products meeting the safety objectives of Low Voltage Directive
2014/35/EU (Annex I).

Rapporti | Test Reports

MI18-0024721-01

Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

Serie / Series **6**

Tipo di dispositivo / Type of device **dispositivo di comando a pressione / pressure operating control**

Tipo di azione / Type of action **1B**

Tipo di costruzione / Type of construction **incorporato / incorporated**

Grado di protezione / Degree of protection (IP) **IP00**

Situazione di polluzione / Pollution situation **normale / normal**

Resistenza al calore/fuoco / Resistance to heat and fire **categoria D / category D**

Classe di isolamento / Degree of protection (class) **II**

Indice di tracking / Tracking index (PTI) **PTI175**

Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

AR.T0000L

Marca / Trade mark **MA-TER**

Riferimento di tipo / Type reference **XP60X**

Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP60X**

Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**

Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **10(2) A / 250 V**

Tipo di carico / Type of load **carico resistivo-induttivo / resistive-inductive load**

Pressione di funzionamento / Operating pressure **vedere "Ulteriori informazioni" / see "Additional information"**

Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**

Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**

Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000M

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV60X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV60X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **10(2) A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo-induttivo / resistive-inductive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000N

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP604**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP604**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **10(2) A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo-induttivo / resistive-inductive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,0001 ÷ 0,5 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000O

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV604**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV604**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **10(2) A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo-induttivo / resistive-inductive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000P

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP61X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP61X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **2 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **vedere "Ulteriori informazioni" / see "Additional information"**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000Q

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV61X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV61X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **2 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000R

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP614**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP614**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **2 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,0001 ÷ 0,5 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000S

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV614**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV614**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **2 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000T

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP60X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP60X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **vedere "Ulteriori informazioni" / see "Additional information"**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000U

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV60X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV60X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000V

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP61X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP61X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **vedere "Ulteriori informazioni" / see "Additional information"**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000W

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV61X**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV61X**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T125 °C**

AR.T0000X

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP604**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP604**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,0001 ÷ 0,5 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000Y

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV604**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV604**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **morsetti faston 6,3 × 0,8 mm / tab terminals 6,3 × 0,8 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T0000Z

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XP614**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XP614**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **0,0001 ÷ 0,5 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

AR.T000P0

Marca / Trade mark **MA-TER**
Riferimento di tipo / Type reference **XV614**
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference **XV614**
Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage **0,1 A / 250 V**
Tipo di carico / Type of load **carico resistivo / resistive load**
Pressione di funzionamento / Operating pressure **-0,015 ÷ -0,1 MPa**
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles **1E4 / -**
Terminali / Terminals **connettore RAST 2,5 mm / RAST connector 2,5 mm**
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T) **T65 °C**

Ulteriori informazioni | Additional Information

Descrizione dei dispositivi di comando serie 6, numerazione a blocchi:

- 1° digit: tipo di membrana
X = membrana in metallo
- 2° digit: tipo di dispositivo
P = pressostato
V = vuotostato
- 3° digit: serie
6
- 4° digit: tipo di terminali
0 = morsetti faston 6,3 × 0,8 mm
1 = connettore RAST 2,5 mm
- 5° digit: tipo (e materiale) del collegamento della base all'elemento sensibile
0 = collegamento filettato (ottone) - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 0,6 MPa
1 = collegamento filettato (acciaio) - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 1,5 MPa
2 = collegamento filettato (plastica) - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 0,6 MPa
3 = collegamento filettato (acciaio) con vite per "blocco pressione" - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 1,5 MPa
4 = cartuccia femmina ad attacco rapido (plastica) - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 0,5 MPa
5 = innesto rapido (ottone, acciaio e plastica) - Pressione di funz.: 0,0001 ÷ 0,6 MPa

Gli articoli soddisfano le prescrizioni del sottopar. 30.2.3 "Resistenza al calore e al fuoco" della norma EN 60335-1:2012 + All:2014, in accordo ai requisiti della norma IEC/EN 60695-2-11.

Description of the controls series 6, numbering with digits:

- 1st digit: type of membrane
X = metallic membrane
- 2nd digit: type of control
P = pressure operating control
V = vacuum operating control
- 3rd digit: series
6
- 4th digit: type of terminals
0 = flat quick-connect terminations (male tabs) 6,3 × 0,8 mm
1 = RAST connector 2,5 mm
- 5th digit: type (and material) of the connection of the base with the sensitive element
0 = thread connection (brass) - Operating pressure: 0,0001 ÷ 0,6 MPa
1 = thread connection (steel) - Operating pressure: 0,0001 ÷ 1,5 MPa
2 = thread connection (plastic) - Operating pressure: 0,0001 ÷ 0,6 MPa
3 = thread connection (steel) with "stop pressure" screw - Operating pressure: 0,0001 ÷ 1,5 MPa
4 = quick-fit female cartridge (plastic) - Operating pressure: 0,0001 ÷ 0,5 MPa
5 = fast connection (brass, steel and plastic) - Operating pressure: 0,0001 ÷ 0,6 MPa

The articles meet the requirements of sub-clause 30.2.3 "Resistance to heat and fire" of standard EN 60335-1:2012 + All:2014, taking into account the requirements of IEC/EN 60695-2-11.

Componenti | Component List

Series 6

Tipo / Type	(*)	Costruttore / Manufacturer	Riferimento / Type Ref.	Dati / Data	Norme / Standard (*)	Marchi / Marks
Switch for resistive or motor load	2/4	CROUZET	83170	10(2) A 250 V T125 1E4	-	LCIE
Switch for resistive or motor load	2/4	JOHNSON ELECTRIC GERMANY GMBH & Co. KG	X4	10(4) A 250 V T125 1E4	-	ENEC 15
Switch for resistive load	2/4	JOHNSON ELECTRIC GERMANY GMBH & Co. KG	X4	0,1 A 250 V T125 µ 1E4	-	-
Switch for resistive load	2/4	OMRON	SS-01-EDA	0,1 A 250 V T85 µ 1E4	-	-
Switch for resistive load	2/4	CROUZET	83170.9	0,1(0,04) A 250 V T125 5E4	-	LCIE

Emesso il / Issued on **2001-05-25** Data di aggiornamento / Updated on **2018-11-15** Sostituisce / Replaces **2012-06-15**

Ciascun componente è contraddistinto da un numero avente il seguente significato:

- 1 - Componente marchiato e sostituibile con altro pure marchiato con caratteristiche equivalenti
- 2 - Componente sostituibile solo previa autorizzazione dell'IMQ
- 3 - Componente (integrato nell'apparecchio utilizzatore) provato congiuntamente all'apparecchio utilizzatore
- 4 - Componente in alternativa
- 5 - Componente per uso opzionale
- 6 - Componente da abbinare

Each component is signed by a number having the following meaning:

- 1 - Approved component replaceable with another one also approved with equivalent characteristics
- 2 - Component replaceable with IMQ authorization only
- 3 - Integrated component tested together with appliances
- 4 - Alternative component
- 5 - Component for optional use
- 6 - Component to be matched

(*) Queste colonne sono compilate a cura di IMQ / These columns are filled in by IMQ

Diritti di concessione | Annual Fees

DAT99001613 BTT.025100.DD23 Importo modelli ENEC - 0251 - Dispositivi di controllo | ENEC models - 0251 - Control devices

3